



ATTUALITÀ NUOVE APERTURE DI ESERCIZI COMMERCIALI FANNO BEN SPERARE PER IL FUTURO DI LUSERNA

A NAÜGEZ GESCHÈFT VOR A NAÜGEZ LÂNT

I tempi continuano ad essere difficili e nonostante voci discordanti, basta una passeggiata per una qualsiasi via cittadina, a Trento o a Rovereto, per accorgersi di quanti negozi continuino ad abbassare le serande, e questo non può certo essere considerato un segnale di ripresa economica. Inoltre appare piuttosto evidente che, chi rimane aperto, sia in qualche modo legato a realtà di catena e di come i prodotti merceologici offerti appartengano a poche categorie; profumi, intimo, scarpe, abbigliamento, telefonia. Ma quanto si profumano i trentini? E quanto telefonano? Mi chiedo ogni volta che passeggio per le vie del Capoluogo. Dove sono finiti i negozi di ferramenta, quelli di giocattoli, le cartolerie, i negozi di generi alimentari, o quelli, ancora dolci nel ricordo di: “generi vari” o “generi misti”. Qualche “alimentari” resiste ancora, ma ferramenta proprio non ce ne sono più o quasi. Resistono, per mia fortuna, le librerie, non tutte purtroppo, ma fin che ho fiato continuerò a gridare: viva le librerie! Lasciatemi sognare con un libro aperto sotto lo sguardo attento di un libraio, non



sporcatemi la lettura con le vostre diavolerie tecnologiche. Lo so, cara moglie, non abbiamo più spazio in casa, ma per i libri qualcosa farò. Per tutto questo e molto altro ancora, l'apertura di un nuovo negozio in un paese come Luserna non può non far notizia.

«An söttn tisch obarvüllt pitt vrischa verdura hasten no z'sega, gea inn, gea!». In an menta morgas bode pinn gerift atz Lusérn a pizzle

Sarà un punto di incontro importante per la comunità il nuovo Centro Multiservizi con negozi ambulatori e un servizio dentistico

spetar baz di ändarn tang, daz earst mentsch bodamar iz khennt inkeng hattmar khött asó. «Ma inn bo?». Pin-nemargevorst, ena zo haba 'z hèrtz zo khöda in sell mentsch ke i hân nèt vorstânt. Lai spetar hânnez dar-vert; di Sandra iz inngetretet in naü-ge geschèft inn in di Pön. I hân augenump moi apparèttle zo macha foto in pin inngeloft z'sega i o da naüge botege. Schümma, groaz, lia-chie, un dèstar zo fotografa, azta di lusérnar lazzatnse fotografa. «Schaue besto ninme nèt abe mi!». «Dei gea lai, sisto nèt ke i hân di kren in di hõa». Ma di Sandra iz a guata diarn un lazztme fotografa allz bazze bill. Dar naüge “centro multisevizi” azpe ma mage vorstian von bort sèl-bart però bart nèt innhaltn lai 'z geschèft vodar Sandra ma, balda allz bart soin verte, barta vennen platz; dar dokhtur un di infermiarn un an platz boma mage nemmen 'z pluut, a dentista un furse an apälto pitt djornel. Vor est izta sa verte dar maga-zì von kamou. Ma mage khõn ke dit-za naüge gehäis bart khemmen z'soina a bichtegar platz bodase mang bokhennen alle di lusérnar.

Andrea Nicolussi Golo

RACCONTO INCIAMPI CHE SI IMPONGONO ALLA NOSTRA COLPEVOLE DISTRAZIONE

A PLÈTTLE DANIDAR UN AN NÂM

“Veramente morto è soltanto colui il cui nome cade nell'oblio.” Così sta scritto nel Talmud, uno dei libri più sacri agli ebrei. Ricordare l'orrore che è stato, perché non abbia mai più a ripetersi, è il senso e lo scopo della Giornata della Memoria, che si è celebrata anche quest'anno il 27 gennaio. Ricordare i nomi delle vittime, non solo un giorno all'anno, ma ogni volta che passiamo davanti ai luoghi in cui sono vissute, è invece l'obiettivo di un'iniziativa dell'artista tedesco Gunter Demnig.

Berden macht a khear durch pa begela vo dar altn statt vo Merân bart sichar barnen dise plèttla pitt lotù boda glentzegen danidar affon flâstar, geströbet hi un da, vorâ dar tür vo disan odor von sell haus. Affania-glaz plèttle izta geschribet dar nâm von an mentsch un bo un benn 'z iz gebortet un gestorbet. “Stolpersteine” hoazansa atz taütsch, “pietre d'inciampo” atz belesch, umbromm

ma mak nèt tüan pitt mindar zo “intzampara” da drinn, seänka az nèt pinn vüaz, ma pinn oang. In Taiü-schlânt venntmase schiar bobrall, ma sidar a par djar soindara khent gelekk ettlane da ka üs o. Sa soin khlumma, zoa azta di laüt, bodase auhaltn zo lesa, muchanse pükhan, azpi ma tüat vorâ in grapp von an vraüt odor vonan tschell bodaz hatt gelatt. Elena Stern De Salvo hatt gehatt sèks djar in sell morgas von 16 settembre 1943, balda di südtirolar djendarme, geschafft vodar Gestapo, soin gânt zo vângase in soin haus. An earstn hâmsa gespèrrt di vestadarn, zoa azta niamat auzzalt mage höarn 'z gehoka un 'z gegaila, darnâ hâmsa gedroscht soi muatar vorâ soin oang un hâms âgeheft zo stola 'z geplèttra von haus. An lesten hâmsa vortetrakk dandrlend un muatar un hâmsa inngespèrrt in an kheldar vo dar Casa dei Balilla, in kompania pitt ändarn 23 ebrei vo Merân. Dise armen laüt, ettlane alt un kränkh, soin gestânt asó innge-

spèrrt, âna air, âna bazzar un âna gièzza, fin abas, balda a groazar auto iz khent zo tragase vort ka Innsbruck. Sèmm soinsa khent inngespèrrt in konzentrationslager vo Reichenau fin in lângez von djar 1944. Bosa soin gânt zo geriva darnâ izta nèt geschribet in khumman dokumènt, ma 'z iz allz ummaz dèstar zo darrata: lai ummana, di barónen Walli Hoffman, iz gekheart bi-drumm lente, alle di ändarn hâms ge-riuft soi lem in an vornichtlagar, quase sichar in Auschwitz. Dise sachandar un no vil mearar kontartze dar Federico Steinhaus, vor djardar vortzar vodar Comunità ebraica vo Merân, in soin libar ‘Ebrei/Juden: gli ebrei dell'Alto Adige negli anni '30 e '40’. Sèmm roatetar au di nem von alln in getöatn, ma vo soin mördar o un von alln in selln “normalegen” laüt, südtirolar un belese, boden hâms bosautart di hent, mel-dante soine nachparr ebrei, stolan-te in soine häisarn un boteng un, dõpo in khriage, khearante zo vüara



a “normalegez” lem, sovl azpiz nicht berat gescheget. Baldar iz auvar-khent, 'z djar 1994, dar libar von Steinhaus hatt augezüntet a lentega diskussiong a Merân un in Südtirol, umbromm ettlane von laüt genâmp da drinn soin no gest lente un soin nia khent gevüart in rêcht. 'Z geplèt-tra gestolt in ebrei vodar Gestapo un von südtirolar boda hâms geholt iz nia khent gètt bidrumm in nâkhem-matn, boda nia hâms gevânk a liara gèlt darnâ in khriage un hâms gemucht âhevan vo naügom âna nicht. A Merân, a statt boda, vor in khriage, hatt gezelt meararne hundartar judn, haüt soindara gestânt mindar baz vüchtzekh. In kheldar vodar sinagoga vo Merân izta a museo pitt ploaz dokumentn boda provârn daz sell boda iz gescheget in di selln djardar, zoa azta niamat magez abe-straitn.

Paolo Pergher

ÜBAR DAZ EARST KRIAGE

A cento anni dall'inizio della Grande Guerra



“Ma redet vil von Centenario, ma di laüt bizzan nonet nicht darübar” asó hatta khött dar Asesor vor di kultur vodar Provintz Tiziano Mellarini, in an treëf hergerichtet in in setz von Toalkamou zo reda vo baz ma hatt in sint zo tüana zo gedenkha haüt di hundart djar von earst bèltkriage. Disar iz gest dar earst treëf, ändre bartndarar nâkhemmen. zo khöda bazda da Zimbar Hoachebene mage opfarn in disa okasiong izta gest dar Fernando Larcher vo Folgrait, boda nâsteat in prodjèkt von centenario. Pittar hille von Toalkamou ettlane sachandar hattmase sa getânt, hattar khött dar Larcher, ma zo giana vür hattma no mengl vo vil ändarz. “Alz daz sell boda iz khennt gemacht finn est iz guat un schümma, hatta khött dar Asesor, ma bar bizzan nonet biaul gèlt 'z barta khemmen gelekk aft disan prodjètt umbromm bar mochan painn bazta khütt dar gouve-no. Sichar iz ke bar bartn schüpfan zo halta au dise sachandar daz mearaste bobar mang: dar prodjètt mocht nèt auhöarn haüt ma bar mochan gian vürsenr fin almeno 'z djar 2018. Di “operazione centenario”, aso hattmase gerüaft, bart khemmen durchge-vüart vodar Pronvintz sèlbart zoa azta alle di risorse mang khemmen auzgetoalt gerècht fra alle di lentar boda hâms durchgemach 'z kriage. Dar Prod-jèkt bart innvângen ändre redjoneng o, übarhaupt in Veneto. Sichar iz ke da Zimbar Hoachebene iz furse um-mandar von plètz boda 'z kriage hatt hintargelatt vil: nèt lai fört un schütz-grabe ma stördje gepuntet dar earde un in laüt. Lusérn, pitt soin staigele, “Dalla Storia alle Storie”, opfart an viâzo in di zait un kontart di djardar boda gian von groaz vâür von '11 sin an ende von Earst Bèltkriage. 'Z stai-gele, bart viüarn di laüt fin au affon Obarforte, vor est no gespèrrt. In vorgânate summar soinda però âgeheft di arbatn zo pezzranen un zo ziagannen auz von lâmmarn proprio pa zaitn zo tüananen offe vor in Centenario. An lestn böllatma azta alle di fört un di manufètt von kriage khemmen z' soina inngeschribet azpe Patrimonio Unesco o.

(AZ)



ATTUALITÀ L'AFFASCINANTE VOLO DEI COLOMBI REGALA SODDISFAZIONI AL LORO ALLEVATORE

BO BARTNSA FLATTARN DI TAUPM?

Da earst bötta bode hân gehöart khõn ke dar Giorgio von Davide zügl taupm, pinnemar gevorst: “Ma soinda no laüt boda zügl taupm?” Isberzaz, nia hehtate pensârt azta sai eppaurummaz in moi lânt boda tüat asó eppaz. Dar Giorgio, anvetze, sidar djar lânt geat vür pitt soinar arbat, ma iz an arbat? In da ünsar zung velnaz a pizze börtar un allz iz arbat, ma da sell von Giorgio iz nèt arbat. Ombromm, du geast pinn skin odor alle sunta machstodar vürtzekh kilometre pinn rat? Machsto nèt fadige? Rispundartarmar balden vors bia nâ dar izzeseda gelekk zo zügl taupm, Nõ 'z gevalltmar! Miar o gevalltzmaz zügl taupm un allz daz ändar var-

lert nicht, 'z gèlt gezert, di urn vorlort, di änsie zo paita, bald a vichele kheart nèt bidrumm, 'z hoazt pasiõng. Allz da. In questa pagina ci siamo già occupati un paio di volte delle colombe di Giorgio N. Castellan, quando hanno volato all'inaugurazione del MUSE, ad esempio. Oggi abbiamo l'occasione di riparlare e chi scrive lo fa con grande piacere, perché il volo è in se poesia e il volo di una colomba verso la sua colombaia, che è il volo verso la compagna o il compagno di tutta una vita, è poesia doppia... e chi scrive ama la poesia. Ma c'è qualcosa di lontano che affascina nei colombi viaggiatori, certo, chi

scrive non si augura la scomparsa dell'energia elettrica e dei mille sistemi di comunicazione del nostro secolo, come qualche improvvido predicatore barbuto auspica, sa bene quale sarebbe la nostra vita se le nostre comunicazioni dovessero essere affidate a loro, ai colombi intendo, come fece Noè; ma proprio questa eco antichissima di altre ere risveglia sentimenti posati in fondo al cuore di chi ama la poesia. In Trentino, Giorgio è il solo a dedicarsi a questo sport, in Trentino non esiste nemmeno un gruppo colombofilo e lui è iscritto alla federazione vicentina; il luogo poi, dove l'allevatore di Luserna tiene la sua colombaia

è forse uno dei meno indicati, appeso com'è sulla Valle dell'Astico a poca distanza dai luoghi di nidificazione del falco pellegrino, cacciatore tenace di colombi. Ma scusate, sono scrittore distratto, dimenticavo il motivo per cui sono tornato a scrivere di colombi viaggiatori; Giorgio, con le sue bestiole, ha avuto, per la seconda volta riconoscimenti importanti alla manifestazione ornitologica di Bassano “Natura in Volo” un primo, un secondo ed un terzo premio, che in parte lo ricompensano delle mille fatiche e delle mille ansie, in parte, perché tutto il resto è impagabile.

(ang)

Usa regolarmente la tua pubblicità



MediaAlpi
PUBBLICITÀ

Sede di TRENTO:
Via delle Missioni Africane, 17
Tel. 0461/1735555 Fax 0461/1735505

MediaAlpi
PUBBLICITÀ

